

Schaltbare Sicherungslasttrennleiste
Switchable In-Line Fuse Switch Disconnecter
Réglette commutable à interrupteurs-sectionneurs fusibles
Regleta seccionadora bajo carga con fusibles, conmutable
Sezionatore commutabile a fusibile
Chave seccionadora de carga com fusíveis

3NJ412, 3NJ413, 3NJ414

Sıralı sigorta ayırıcı

Переключаемый узкопрофильный разъединитель-предохранитель

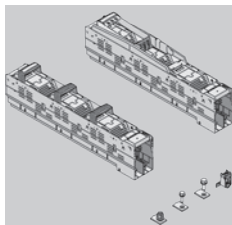
可通断的直列式熔断器隔



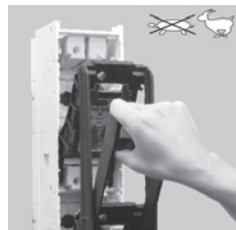
Betriebsanleitung Instruções de Serviço	Operating Instructions İşletme kılavuzu	Instructions de service Инструкция по эксплуатации	Instructivo 使用说明	Istruzioni operative
--	--	---	---------------------	----------------------

Deutsch	English	Français
Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
⚠ GEFÄHR  Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	⚠ DANGER Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
Español	Italiano	Português
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
⚠ PELIGRO  Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.
PRECAUCIÓN	CAUTELA	CAUIDADO
El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
Türkçe	Русский	中文
Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
⚠ TEHLİKE  Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz.	⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	⚠ 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

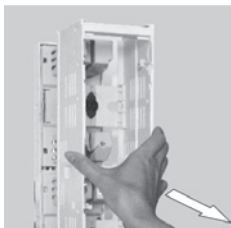
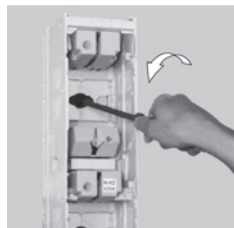
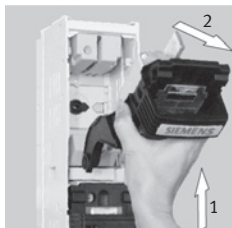
Technical Support: <https://www.siemens.com/support-request>



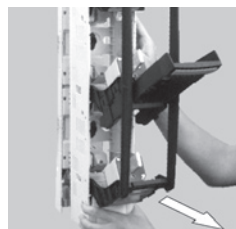
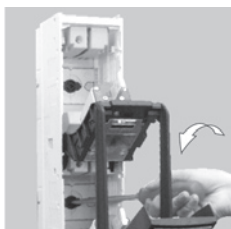
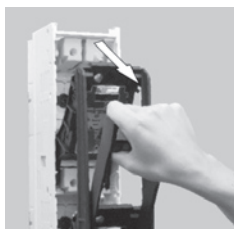
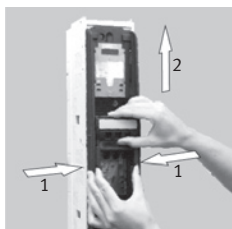
Lieferumfang
 Quantity of delivery
 Composition de la fourniture
 Alcance del suministro
 Configurazione di fornitura
 Escopo de fornecimento
 Teslimat hacmi
 Комплект поставки
 发货内容



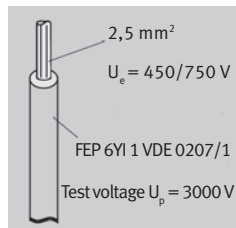
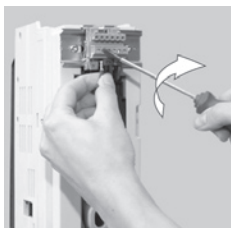
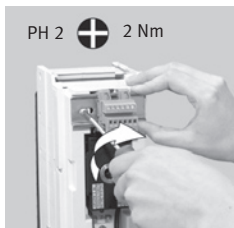
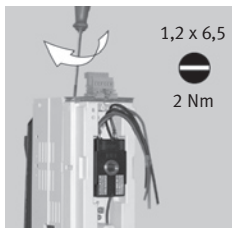
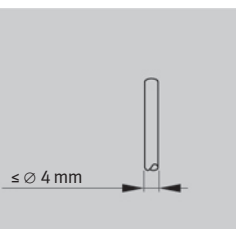
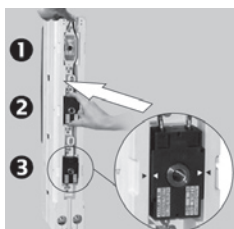
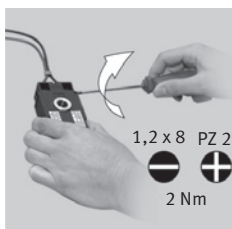
3NJ...-1-3B_01

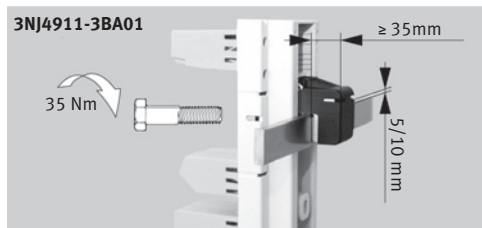
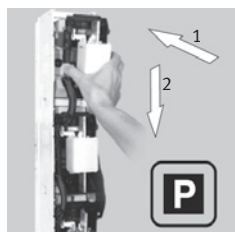
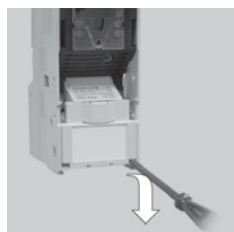
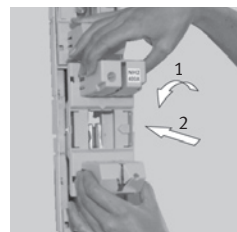
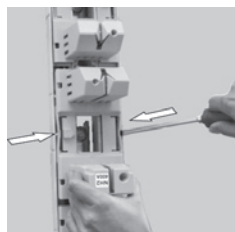
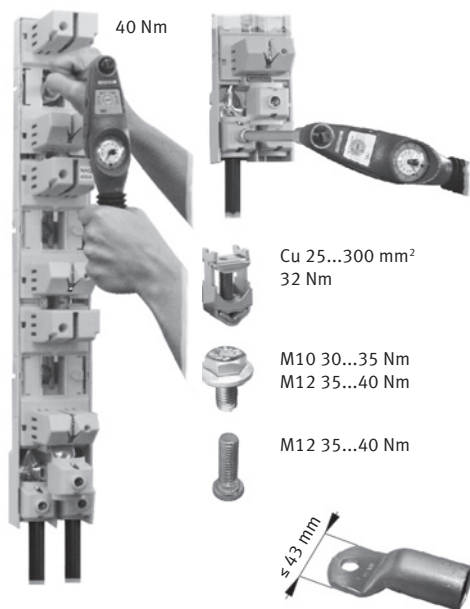


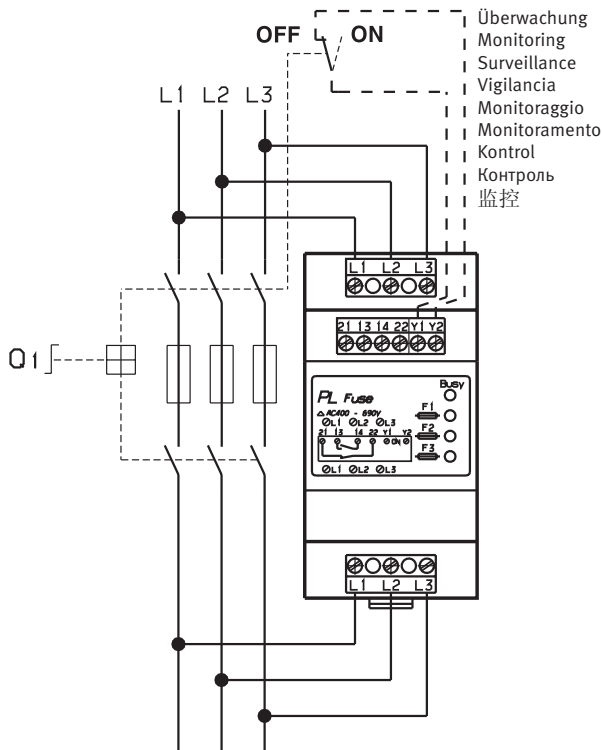
3NJ...-3-3B_01



3NJ...-3BF1_







	LED grün	LED rot	LED rot	LED rot	Relais	
Betriebszustand	Busy	F1	F2	F3	Schließer 13-14	Öffner 21-22
keine Netzspannung	aus	aus	aus	aus	offen	geschlossen
Si. 1-3 o.k., Phase 1-3 o.k.	an	aus	aus	aus	offen	geschlossen
Si. 2 defekt, Phase 1-3 o.k.	an	aus	an	aus	geschlossen	offen

	LED green	LED red	LED red	LED red	Relay	
Operating state	Busy	F1	F2	F3	NO contact 13-14	NC contact 21-22
no line voltage	off	off	off	off	open	closed
fuse. 1-3 o.k., Phase 1-3 o.k.	on	off	off	off	open	closed
fuse. 2 defect, Phase 1-3 o.k.	on	off	on	off	closed	open

	LED verte	LED rouge	LED rouge	LED rouge	Relais	
État de fonctionnement	appareil actif	F1	F2	F3	NO 13-14	NF 21-22
pas de tension en ligne	éteinte	éteinte	éteinte	éteinte	ouvert	fermé
Fusibles. 1-3 o.k., phases 1-3 o.k.	allumée	éteinte	éteinte	éteinte	ouvert	fermé
Fusible 2 défect., phases 1-3 o.k.	allumée	éteinte	allumée	éteinte	fermé	ouvert

	LED verde	LED rojo	LED rojo	LED rojo	Relé	
Estado operativo	Ocupado	F1	F2	F3	Contacto NA 13-14	Contacto NC 21-22
Sin voltaje de red	apagado	apagado	apagado	apagado	abierto	cerrado
Fus. 1-3 o.k., fase 1-3 o.k.	encendido	apagado	apagado	apagado	abierto	cerrado
Fus. 2 averiado, fase 1-3 o.k	encendido	apagado	encendido	apagado	cerrado	abierto

	LED verde	LED rosso	LED rosso	LED rosso	Relè	
Stato operativo	Occupato	F1	F2	F3	Contatti NA 13-14	Contatti NC 21-22
Tensione di rete assente	OFF	OFF	OFF	OFF	aperto	chiuso
Fus. 1-3 o.k., fase 1-3 o.k.	ON	OFF	OFF	OFF	aperto	chiuso
Fus. 2 guasto, fase 1-3 o.k.	ON	OFF	ON	OFF	chiuso	aperto

	LED verde	LED vermelho	LED vermelho	LED vermelho	Relé	
Estado operacional	ocupado	F1	F2	F3	Contato NA 13-14	Contato NF 21-22
sem tensão de rede	apagado	apagado	apagado	apagado	aberto	fechado
Fusível 1-3 o.k., fase 1-3 o.k.	aceso	apagado	apagado	apagado	aberto	fechado
Fusível 2 defeituoso, fase 1-3 o.k.	aceso	apagado	aceso	apagado	fechado	aberto

	LED yeşil	LED kırmızı	LED kırmızı	LED kırmızı	Röle	
İşletim durumu	Busy	F1	F2	F3	Kapayıcı 13-14	Açıcı 21-22
Şebeke gerilimi yok	Kapalı	Kapalı	Kapalı	Kapalı	Açık	Kapalı
Si. 1-3 o.k., Faz 1-3 o.k.	Açık	Kapalı	Kapalı	Kapalı	Açık	Kapalı
Si. 2 bozuk, Faz 1-3 o.k.	Açık	Kapalı	Açık	Kapalı	Kapalı	Açık

	Зеленый светодиод	Красный светодиод	Красный светодиод	Красный светодиод	Реле	
Режим работы	Занято	F1	F2	F3	Замык. контакты 13-14	Размык. контакты 21-22
Нет напряжения сети	выкл	выкл	выкл	выкл	разомкнут	замкнут
Предохран. 1-3 ок, фаза 1-3 ок.	вкл	выкл	выкл	выкл	разомкнут	замкнут
Предохран. 2 неисправен, фаза 1-3 ок.	вкл	выкл	вкл	выкл	замкнут	разомкнут

	LED绿色	LED红色	LED红色	LED红色	继电器	
运行状态	忙碌的	F1	F2	F3	常开触点13-14	运行状态
无电源电压	不亮	不亮	不亮	不亮	打开的	无电源电压
熔断器1-3 o.k., 相位1-3 o.k.	亮	不亮	不亮	不亮	打开的	熔断器1-3 o.k., 相位1-3 o.k.
熔断器2损坏的, 相位1-3 o.k.	亮	不亮	亮	不亮	闭合的	熔断器2损坏的, 相位1-3 o.k.

Elektrische Kenngrößen/Electrical characteristics

Nennspannung AC/rated voltage AC	U_e	V	400 ... 690, 3 ph. $\pm 10\%$
max. Leistungsaufnahme/max. power consumption	P_v	VA	1,5
Bemessungsfrequenz/Rated frequency	-	Hz	50/60
Innenwiderstand/ Internal resistance	R_i	MΩ	> 2
Ansprechschwelle/ Response threshold	U_o	V	> 5



Ausfall einzelner parallel geschalteter Sicherungen kann nicht erkannt werden!
No single defect detection of parallel connected fuses!



Relais/Relay

Auslösezeit/Response time	t	ms	> 500
Relaiskontakte/Relay contacts	-	-	1 x NC/1 x NO
Belastbarkeit AC/Current carrying capacity AC	-	-	AC 15: 24 V/4 A; 230 V/3 A
Belastbarkeit DC/Current carrying capacity DC	-	-	DC 13: 24 V/1 A; 220 V/0,5 A
Funktionsprinzip/Operational principle	-	-	Arbeitsstrom/Working current

EMV/EMC

IEC 61000-4-5	Stoßspannung/Surge 1,2/50ms	U_{L-L}	kV	6
IEC 61000-4-4	Schnelle transiente Störungen /Burst	U_{L-L}	kV	2

Allgemeine Daten/General data

Temperaturbereich/Temperature range		-	°C	-10 ... +55
Gebrauchsart/Utilization type		-	-	beliebig/as required
Schutzklasse/Protection class		-	-	IP20
Anzeige/Indication	Betrieb/Operation	-	-	1 LED (grün/green)
	Störmeldung/Fault indication	-	-	3 LED (F1, F2, F3 rot/red)
Anschluss/Connection	Schraubklemmen/Screw terminals			
	starr/rigid	-	mm²	0,14 - 2,5
	flexibel/flexible	-	mm²	0,14 - 1,5
Anzugsdrehmoment/Tightening torque		-	Nm	0,5 - 0,6
Montage/Mounting		-	-	Hutschiene (EN 50022)
				Mounting rail (EN 50022)
Abmessungen B x H x T Dimensions W x H x D		-	mm	48 x 96 x 92
Gewicht /Weight		-	kg	0,2



Sicherungsüberwachung während des Hochspannungstests abtrennen!
Disconnect fuse monitoring while running the high voltage test!



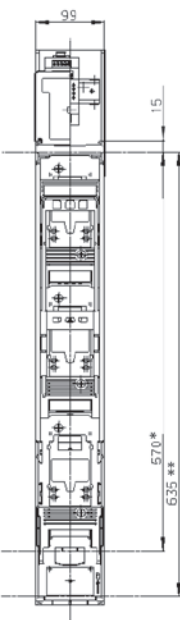
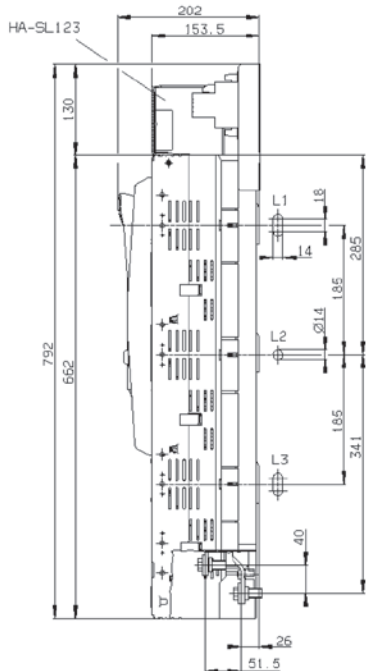
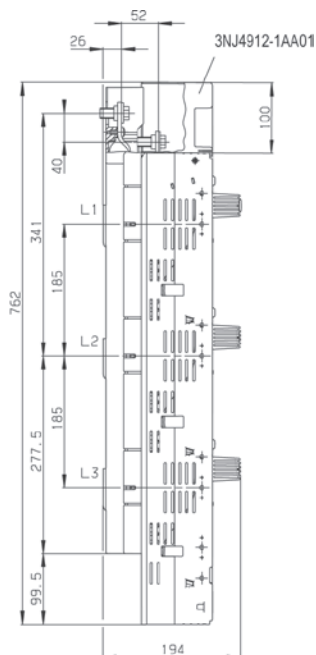
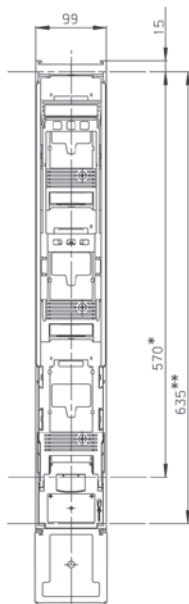
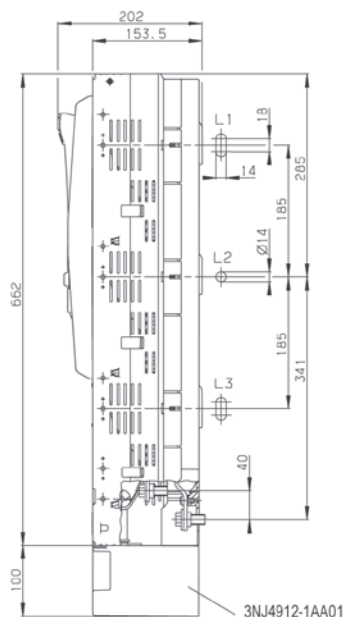
Abmessungen
Dimensioni

Dimensions
Dimensões

Dimensions
Ebatlar

Dimensiones
Габаритные размеры

尺寸



DE *Min. Abmessungen des Ausschnitts
**Max. Abmessungen des Ausschnitts

EN *cut out dimension min.
**cut out dimension max.

FR *Dimensions min. de l'ouverture
**Dimensions max. de l'ouverture

ES *Recorte en panel min.
**Recorte en panel máx.

IT *Dimensioni min. dell'apertura
**Dimensioni max. dell'apertura

PT *Dimensões mínimas do recorte
**Dimensões máximas do recorte

TR *Min. kesit ebatları
**Maks. kesit ebatları

RU *Минимальные размеры выреза
**Максимальные размеры выреза

CHN *切口截面的最小尺寸
**切口截面的最大尺寸